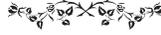


İMAM SERAHSÎ'NİN KİTABU'L-MEBSUT ADLI ESERİNİN ULUSLARARASI KAYNAK BASKILARINDA YER ALAN EKSİK METİNLER VE BASKI HATALARI

M. Cevat AKŞİT*



Özet:

Dinî hükümlerin delillerini ve nedenlerini öğrenmek, mezhep farklılıklarının temellerini araştırmak isteyen insanımızın, işin aslını ve doğrusunu, bilimsel ve objektif bir temel kaynaktan öğrenmesine imkan sağlama amacıyla Şemsü'l-Eimme Serahsî'nin Kitabı'l-Mebhut'u tercüme edilmiştir. Bu tercüme çalışmaları; kapsamlı ve sistematik olarak orijinal Arapça metinler değişik kaynaklardan hem matbu hem de muhtelif el yazmaları incelenip karşılaştırılarak yürütülmüştür. Tercüme çalışmaları sırasında Arapça metinde eksik ve yanlış basımlarla karşılaşmıştır. Bu çalışmada İmam Serahsî'nin Kitabı'l-Mebhut adlı eserinin uluslararası kaynak baskılarında yer alan eksik metinler ve baskı hataları detaylı şekilde aşağıda sunulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Serahsî, Mebhut.

A Study on Misprints and Missing Sections in Common International Prints of The Book of El-Mebhut By Şemsü'l-Eimme Serahsî

Abstract:

Society needs to know the underlying arguments behind religious directives and causes of differences between various Muslim schools

* Prof. Dr., Sakarya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Emekli Öğretim Üyesi

of law (Madhhab). In order to assist people to learn these essentials from a scientific, objective and fundamental resource, the book of El-Mebcut by Şemsü'l-Eimme Serahsî has been translated to Turkish. A comprehensive work on translation and conversion has been conducted systematically by matching and comparing various original Arabic hand written texts and available printed versions of the book. During this study, many typing errors and missing sections in common prints were discovered. In this article, the various typing errors and missing sections which exist in common international prints of the Book of El-Mebcut by Şemsü'l-Eimme Serahsî are discussed and presented.

Key Words: Serahsi, Mebcut.

1. Giriş

Günümüz insanı, dinî hükümlerin dayandığı delilleri ve bu hükümlerin mantığını bilmek istemektedir. Neden ve niçinlerini sormaktadır. İslam dinindeki mezhep farklılıklarının temellerini araştırmaktadır. İletişim araçları ile kendisine ulaşan çeşitli görüşler karşısında, yanlış bilgilendirilmeyle de karşı karşıya kalabilmektedir. İşin aslının ve doğrusunun, bilimsel ve objektif bir temel kaynaktan araştırılmasına olanak sağlama gerekliliği ortadadır.

İşte biz, bu ihtiyacı karşılamak amacıyla, Gaye Vakfı'nın¹ öncülüğünde, halkımız bu konularda en sağlıklı bilgiyi, kendisi gibi düşünen, aynı örf ve âdetlere göre yetişen, derin bilimsel anlayışa sahip bir bilginin eserinden öğremsin, yanlışlardan ve aşırılıklardan sakınabilsin diye, Şemsü'l-Eimme es-Serahsî'nin, dinî hükümlerin delillerini ve mantığını karşılaştırmalı olarak geniş bir şekilde ele alan ünlü eseri Kitabü'l-Mebcut'u, Türkçeye tercüme ettik.

Tercümemiz sırasında, konunun üst veya alt tarafıyla uyumsuz yahut genel fıkıh bilgisi ile çelişen ifadeler dolayısıyla, başka baskı nüshalarına ve yazmalara başvuruldu. Yanlış ya da önemli eksik basımların bulunduğu tespit edildi. Bu yazımızın amacı, Mebcut'un ellerde dolaşan, tercümemize esas aldığımız ve diğer baskı nüshalarında, tercümemiz esnasında tespit ettiğimiz metin eksikliklerini ve kelime yanlışlıklarını ilim dünyasına ve ilgilenenlere duyurmaktır.

Fıkıhın temel kaynaklarından olduğu için Mebcut'un çeşitli baskıları baştan sona birbirleriyle karşılaştırılarak ayrı bir araştırmada ele alınmalıdır. Farklı yazma nüshalarının aynı şekilde ayrı bir çalışmayla edisyon kritiği yapılmalıdır.

1 *Mebcut, 1000 Yıllık İslam Fıkıhı Temel Eseri, Deliller, Hükümler*, adıyla Gaye Vakfı Yayını.

Sözü edilen tercümemize, Dâru'l-Ma'rife'nin 30 ciltlik Beyrut 2. baskısı esas alınmıştır. Eserin ulaşabildiğimiz birkaç baskısında² her ne kadar, tahkik ve tashih edilmiştir, denmesine rağmen yapılan baskıların, yüzeysel bir-iki şey dışında, diğerlerinden farkı görülememiş, aynı yanlışlık ve eksikliklerin tekrarlandığı gözlemlenmiştir. Yapılan çalışmalarda 26 değişik el yazması nüsha tesbit edilmiştir. Yazma nüshalar arasında da eksiklikler bulunduğundan sadece bazı nüshalarda bulunup diğer nüshalarda bulunmayan eksik kısımlar da bu çalışmada altı çizili olarak işaretlenmiş ve bu kısımların hangi yazma nüshadan alındığı dipnotlarda belirtilmiştir.

Tercümemiz sırasında tespit edilen eksiklik ve yanlışlıkların Arapça metin olarak tamamı yaklaşık 85 sayfa tutmaktadır.³ Bunlar, metinlerin yazma nüshalarından yararlanılarak düzeltilip tamamlanmıştır. Aşağıda detaylı şekilde sunulmuştur.

2. Mebsut'un Çeşitli Baskılarında Yer Alan Eksiklikler

I. Cildin 212-218 sayfaları arası eksik ve yanlışlıklarla doludur;⁴ (Eksik ve yanlışlıklar çok olduğundan sayfaların tamamı gösterilmiştir.) Bkz. Ek 1.

XVIII. Ciltteki eksiklikler

XVIII. Cildin; 80. ile 81. ve 84. ile 85; 88 ile 89; 92 ile 93. sayfaları eksiktir, basılmamıştır. (Bkz. Ek 2).

XXI. Ciltteki eksiklikler:

36. Sayfada alttan 12. satırda *المال على الكفيل من الأصل* ifadesinden *او الإقالة بمنزلة البيع المبتدأ في حق الكفيل ولو اشتراه ابتداء* ifadesi arasında *”فاما الرد بغير قضاء* cümlesi eksiktir.⁵

2 İlk baskı Mısır-Kahire; 2. baskı Beyrut, Dâru'l-Ma'rife (tarihsiz); bir baskı da Beyrut, Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, 2001 tarihli. Dâru'l-Ma'rife baskısını biz 1973 yılında edinmiştik. Orada ilk sayfada 2. baskı olduğu kaydı vardır.

3 Bu eksiklik ve yanlışlıklar; benimle beraber Marmara ve Sakarya İlahiyat Fakültelerinde Doktora ve Yüksek Lisans öğrencileri, Bünyamin Korucu, Harun Abacı, Mahmut Yazıcı, Serkan Demir, İbrahim Sainkaplan, Bekir Özüdoğru, Süleyman Özer, Fatih Seyhan ile her birimizin elinde birer yazma nüsha olmak üzere en az üç, bazı cümle ve kelimelerde daha fazla yazma nüsha karşılaştırılmak suretiyle ortaya çıkarılmıştır. Süleymaniye Kütüphanesi Hekimoğlu Bölümü 384 no'da kayıtlı yazma nüshadan 627-660 varaklar arası Medine Câmîatü'l-İslâmiyye mezunu Mücahid Seven tarafından bilgisayara geçirilmiştir. Bilahare bu metin diğer yazmalarla karşılaştırılmıştır.

4 Bkz. Süleymaniye Kütüphanesi, Hamidiye Bölümü, 648 No'lu kayıt, 36 a-b varak ile Süleymaniye kütüphanesi, Hekimoğlu Bölümü, 381 no'lu kayıt, 153-157 varaklar arası.

5 Süleymaniye Kütüphanesi, Damat İbrahim Paşa Bölümü, 650 no'lu kayıt, varak no: 316/a.

Aynı sayfada alttan 9. satırdaki لان الشراء بالدين ifadesinden مثله ifadesi arasında ولو تفاسخا في الرهن فما لم يردده على الراهن ليكون للمرتهن حق في حكم “ cümlesi eksiktir.⁶

56. sayfada alttan 2. satırdaki إذا أبرأ الغاصد ifadesi ile son satırdaki من إباقه ifadesi arasında iki sayfa eksiktir. (Bkz. Ek 3).

59. sayfada 3. satırdaki إنما يكون في المستهلك لا في حقهما (doğrusu: لا في القام) ifadesi ile 2 sayfa eksiktir. (Bkz. Ek 3).

60. sayfadaki, الصلح في العارية والوديعة, dahil 21 bab -yaklaşık 60 sayfa-yoktur. (Bkz. Ek 3).

99. sayfanın üstten 12. satırındaki و رهن به ... ifadesi ile أيضا kelimesi arasında; جاز. لأن له أن يقضي هذا الدين من مال اليتيم وأنه استدانه لحاجته فله أن يرهن به متاعا لليتيم metni eksiktir.⁷

100. sayfanın üstten 2. satırındaki لأنه cümlesinde لأنه مشاع ile مشاع kelime-leri arasındaki: لأنه نصيب الصغار لأنه؛ ولا وجه لتصحيح الرهن في نصيب الكبار؛ ولا ولاية له في نصيب الكبار؛ ولا وجه لتصحيح الرهن في نصيب الصغار لأنه metni eksiktir.⁸

109. sayfasının alttan 3. satırdaki على ذلك ifadesi ile فإن ذلك arasında: وكذلك إذا حط الغنم والإبل من جهة الراهن metni eksiktir.⁹

XXVI. ciltteki eksiklikler:

XXVI. cildin 96. sayfasındaki وإنما ورد النص به في ifadesinden sonra 98. sayfadaki أمرنا بالانتظار الشرع ما ifadesine kadar bir sayfa eksik. Basılı nüshadaki 97. sayfa başka ciltten eklenmiştir (Bkz. Ek 4).

XXVI. cildin 99. sayfasındaki ثم لم يلزمه إلا دية واحدة فبفوات هذه ifadesinden 101. sayfadaki المحلان من نفس واحدة في معنى نفسين ifadesine kadar bir sayfa eksiktir. Basılı nüshadaki 100. sayfa başka ciltten eklenmiştir (Bkz. Ek 4).

XXVII. ciltteki eksiklikler:

XXVII. cildin 4. sayfasında alttan 11. satırdaki على الذي ربط البعير ifadesi ile الرباط فينسخ حكم فعله بخلاف الأول “ بقطاره ربط البعير ifadesi arasında

6 Süleymaniye Kütüphanesi, Damat İbrahim Paşa Bölümü, 650 no'lu kayıt, varak no: 316/a.

7 Süleymaniye Kütüphanesi, Damat İbrahim Paşa Bölümü, 650 no'lu kayıt, varak no: 355/a.

8 Süleymaniye Kütüphanesi, Damat İbrahim Paşa Bölümü, 650 no'lu kayıt, varak no: 355/b.

9 Süleymaniye Kütüphanesi, Damat İbrahim Paşa Bölümü, 650 no'lu kayıt, varak no: 358/b.

بالقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل
بالتقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل
بالتقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل
بالتقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل
بالتقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل
بالتقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل
بالتقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل
بالتقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل
بالتقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل
بالتقطار وهو يقودها فما دام على سنن ما بقطاره لأنه أنشأ قود باختياره تمد فعل

XXVII. cildin 16. sayfası alttan 6. satırdaki حصة الواقعة ifadesi ile وإن كان
عليه من حفرة قدمه هدر لأنه متلف نفسه وإن أمر عبدا له بحفر“ ifadesi arasında
”يحفر واحد فانحارت“ cümlesi eksiktir.¹¹

XXX. ciltteki eksiklikler:

XXX. cildin 115. sayfasında alttan 6. satırdaki فيحصل للموصى له سبعة عشر
وللموصى له ثمانية عشرة“ ifadesi arasında وللإين ثمانية عشر ifadesi ile
”وهذا لأنهما لو أجاز كان للابنة تسعة“ cümlesi eksiktir.¹²

3. Mebsut'un 2. Baskısında Tespit Edilen Baskı Yanlışlıkları

Baskı yanlışlıkları; Süleymaniye Kütüphanesi Damat İbrahim, Hekimoğlu, Ha-
midiye ve Ayasofya bölümlerindeki, kayıt numarası ve varak numaralarına, yanlış-
lığın bulunduğu yerde işaret edilmek suretiyle bildirilmiştir. Basılı nüshadaki belli
başlı yanlışlıkların cilt ve sayfa numaraları da aşağıda sunulmuştur. Tabloda “Yeri”
sütununda belirtilen “alt” ve “üst” ifadeleri okuyucuya kolaylık olması için belirtilen
satır numarasının sayfanın altından veya üstünden itibaren satır numarası olduğunu
belirtmek için kullanılmıştır.

10 Süleymaniye Kütüphanesi, Damat İbrahim Paşa bölümü, 651 no'lu kayıt, varak no: 247/b.

11 Süleymaniye Kütüphanesi, Damat İbrahim Paşa bölümü, 651 no'lu kayıt, varak no: 250/b.

12 Süleymaniye Kütüphanesi, Damat İbrahim Paşa bölümü, 651 no'lu kayıt, varak no: 431.

Cilt:	Sayfa	Yeri	Satır	Yanlış	Doğru
I	12	üst	9	تزاوج	تراوح
I	32	üst	3	كان يضع يديه قبل ركبتيه	كان يضع ركبتيه قبل يديه
I	109	üst	7	المرداء سيخ	المرداسنج
I	209	üst	8	لا يبنى عليه .	لاشئء عليه
I	209	üst	10	يوم النحر لعله .	يوم النحر بعله
I	212	Üstten 13. satırdan itibaren babın sonuna sayfa 218'e kadar, çok yanlış bulunduğundan, Babu salati'l-Mariz'in tamamı ek-1' de sunulmuştur.			
I	228	üst	14	أو لا	ولم يسجد
I	245	alt	3	وهو الحد	وهو قول الحسن أكد
I	253	alt	4	بالفلسدا	بالفلسية
II	62	üst	10	الميت	المرأة
II	73	üst	1	وحلة	وحلة والحلة اسم
II	124	üst	8	متقار	متفاوت
II	195	üst	7	ما لم يفيض مائة درهم	ما تى درهم
III	28	üst	12	ألف	ألفي
III	64	üst	12	والمنظر وحدة البصر	ومدة
III	64	üst	16	صوموا الزويته	صوموا لزويته
III	71	üst	6	أد وج هليه الصوم	أنه وج أداء الصوم
IV	198	alt	12	أما من جهة السيد	أما من جهة التسد
IV	199	üst	5	من جهة التسد	من جهة السيد
IX	4	üst	8	ثم	نحو
IX	28	üst	7	لا يقول	لا نقول
IX	28	alt	1	اللحم	التمر
IX	34	alt	5	و عند أبي حنيفة	أن عند أبي حنيفة
IX	34	alt	8	و	harfi fazla "و"
IX	40	alt	9	لا ينبغي	ينبغي
IX	40	alt	10	لا تشتراط	لا نشترط

İMAM SERAHSÎ'NİN KİTABU'L-MEBŞUT ADLI ESERİNİN ULUSLARARASI
KAYNAK BASKILARINDA YER ALAN EKSİK METİNLER VE BASKI HATALARI

Cilt:	Sayfa	Yeri	Satır	Yanlış	Doğru
IX	132	üst	14	مثلا شيين	مثلاش
IX	136	alt	7	السفن	Kelime fazla
IX	166	üst	9	مثلا شيين	مثلاش
IX	169	alt	4	رجلان	رجل
IX	176	alt	11	و	أو
X	26	üst	4	أقلهم في القر	أقلهم
X	47	üst	6	أو	و
X	47	üst	6	ياخذ المولى	فأخذ المولى
X	139	alt	10	لا يجوز	يجوز
XII	10	üst	8	من الإبل ما تم له خمس سنين	من الإبل تم له أربع سنين
XII	26	üst	13	ضمان الحصن	ضمان الحصن
XII	45	alt	2	استبضاع	استبضاع
XII	45	üst	10	ولا يجوز	ويجوز
XII	72-73			72 ve 73. sayfaların sıralanışı yanlıştır	Önce 73 sonra 72. sayfa olmalıdır. Tercüme de buna göredir.
XII	127	üst	2	أن أدنى الأجل فيه ثلاثة أيام	أن أقل الأجل فيه ثلاثة أيام
XII	176	alt	4	الراجعة	الراجعة
XII	177	üst	5	الراجعة	الراجعة
XII	193	alt	12	معنى	معنا
XIV	42	alt	8	العجماء جرحها جبار	العجماء جرحها جبار
XVII	178	alt	8	أوجد الملك فيها للغير	وأوجد الملك فيها للغير
XXI	59	üst	3	لا في حقهما	لا في القام
XXI	65	alt	7	بالقبض لكان قبضه	لناب قبضه بالقبض
XXI	68	üst	11	إلا بعد مالية الرهن	إلا بقدر مالية الرهن
XXI	68	alt	10	بالقبض فينتقض	بالقبض فينتقض
XXI	69	üst	6	سياق الشهود	نسيان الشهود
XXI	69	üst	13	يبطل	لا يبطل
XXI	69	üst	13	أن يشترط	أن يسترده
XXI	69	alt	2	في يوم الراهن	في يوم المالك
XXI	70	alt	11	حق التفرد	حق التفرد
XXI	70	alt	6	بالطريق الآخر إذ	والتريق الآخر أن
XXI	70	alt	5	ومنه جاء الاستيفاء في الجزء الشاع لايتحقق	إذ الرهن وثيقة لجاء الاستيفاء ويد الاستيفاء في الجزء الشاع لايتحقق
XXI	71	üst	6	نصف العين	نصف النفس
XXI	71	üst	8	والمشر	والشروع
XXI	71	üst	13	كان مستوفيا	سويبا بين ما

Cilt:	Sayfa	Yeri	Satr	Yanlış	Doğru
XXI	71	alt	6	لا على الوجه الذى	على الوجه الذى
XXI	71	alt	5	كبيع الرهن	كبيع الدهن
XXI	72	üst	5	ثم تفاسخا فالعقد ليس بمحل موج الرهن وهو نظير ما لو تزوج أمة في النصف	ثم تفاسخا في النصف
XXI	73	üst	2	فهي بالتمليك	فهي متمصلة بالتخييل
XXI	74	alt	1	جاز للوكيل	فارق للوكيل
XXI	75	üst	3	الا ان	ألا ترى
XXI	75	üst	14	الجارية الحامل	الجارية الجانية
XXI	75	alt	7	ولد الجارية	ولي الجانية
XXI	76	üst	8	ورد أن هذا من الإجارة	ووزان هذا امر الإجارة
XXI	76	alt	11	فان المستحق فعل اشياء فبالذمة	إن المستحق فعل إيتاء في الذمة
XXI	76	alt	7	ان ولد المعتق قبل القبض	أن ولد المبيعة قبل القبض
XXI	76	alt	6	لا يبقى حقا للمرتين	لا ينفى حقا للمرتين
XXI	76	alt	1	لم يرجع العدل	ثم يرجع العدل
XXI	77	alt	4	حصته	قيمه
XXI	77	alt	1	والشاقعي	شعبي
XXI	78	üst	3	وان اشفى عليه	وان اتفقا عليه
XXI	81	üst	4	وبيع الرهن ثابت	وابتيع الرهن ثابتة
XXI	81	üst	10	وهو خاصة له	وهو ضامن له
XXI	81	alt	10	قول الإبن / الى القريد	قول الأمين/ الى الغريم
XXI	83	üst	1	لا العيادة	لا العبارة
XXI	83	üst	3	الآن بخبرة العدل	إلا ان يحضر العدل
XXI	85	alt	6	الغناء	الغنى
XXI	86	üst	3	التبعيض	الشقص
XXI	86	üst	5	القيمة	القسمة
XXI	86	üst	13	الا ان يرى	الا ترى
XXI	86	üst	14	فيظهر ظهور	فيما يظهر
XXI	87	üst	7	وخلف وارثه في Matbu وتخلقه وارثه في Yazma	ولاحق لوارثه فيه
XXI	87	üst	10	وابو يوسف يفرق بينهما	وأبو حنيفة يفرق بينهما
XXI	87	alt	6	يكون آدميا	بكونه آدميا
XXI	87	alt	6	يوجد الاذن	لا يوجد الإذن
XXI	88	alt	3	رجع الى دار الحر	وهو بعد ما رجع إلى دار الحر
XXI	90	üst	5	برينا	ميريا
XXI	91	alt	4	لإيفاء ما هو المقصود	لاتفاقهما فيما هو المقصود
XXI	92	üst	14	وهو قول محمد الأخ	وهو قول أبو يوسف الآخر
XXI	92	alt	3	ما هي ضامنة	فهي ضامنة

İMAM SERAHSÎ'NİN KİTABU'L-MEBSUT ADLI ESERİNİN ULUSLARARASI
KAYNAK BASKILARINDA YER ALAN EKSİK METİNLER VE BASKI HATALARI

Cilt:	Sayfa	Yeri	Satr	Yanlış	Doğru
XXI	94	alt	4	ويرجع على المرتهن	ويرجع على الراهن
XXI	96	alt	9	لم يوجد منهما مرهونا مضمونا	لم يوجد منهما الرضا يكون كل واحد منهما مرهونا مضمونا
XXI	96	alt	8	ابقاء ضمان الدين	انتفى ضمان الدين
XXI	96	alt	4	الزيادة	الزيادة في الرهن
XXI	98	üst	4	لايضر	لايضر
XXI	98	üst	6	ملحقا	على حدة
XXI	98	alt	2	الولد	الوالد
XXI	99	üst	12	لو انجز لليتيم	لو اتجر
XXI	99	alt	9	لليتم يتجر	وذلك ان يتجر بنفسه أو بضعه غيره
XXI	100	üst	2	محبوسين عن التصرف	غيبا عن المصير
XXI	100/101	Alt ve üst	ilk	ولايملك عنه	ولايملك ثمنه
XXI	101	üst	4	فصار	قضاء
XXI	101	üst	12	استفاده	استعاره
XXI	101	üst	14	استعاده	استعاره
XXI	101	alt	6	فأخر بذلك	فأخر بذلك
XXI	101	alt	4	أو من عبد له بأخر	أو من عبد له تاجر
XXI	102	üst	9	الولد	الوالد
XXI	103	üst	1	باعزاز نفسه	بإيثار نفسه
XXI	103	üst	12	فياح	متاع
XXI	104	üst	9	المنفعة	النفقة
XXI	104	üst	10	ان ثبت	إن شئت
XXI	105	alt	2	ما على الارض	غلة الارض
XXI	106	üst	8	بوج	موج
XXI	107	üst	10	الا ان يعتقه الراهن	إلا ان يفكه الراهن
XXI	109	üst	1	في حال الاستعمال	في غير حالة الاستعمال
XXI	109	üst	11	بد العارية تتقدم	بد العارية تتعدم
XXI	111	üst	11	عند القبض	عند التصبص
XXI	111	alt	11	المداد	الشراء
XXI	112	üst	1	والبيان	والتباين
XXI	112	üst	7	بالقبض	بالتصبص
XXI	112	üst	13	كانت الباقية مثلها	كانت الباقية قتلتها
XXI	112	alt	12	بعد	نصف
XXI	113	üst	3	فتوسط معها الولد	بشرط بقاء الولد
XXI	115	alt	10	لأن يثا بما منهم	لأن ثيا عامتهم
XXII	94	alt	5	على الوجهين اليد ما أخذ ترد	على اليد ما أخذت حتى ترد
XXIII	76	üst	5	تفاوت	لايتفاوت

Cilt:	Sayfa	Yeri	Satır	Yanlış	Doğru
XXIII	76	üst	11	مضمونا	مضمونا
XXIII	161	üst	13	لما شئته	لما شئته
XXIII	163	alt	8	الدابة العطوف	الدابة القطوف
XXIII	163	alt	7	الخليفة لجوده	الخليفة الجودة
XXIII	163	alt	6	ابنه فناداه	دابته فناداه
XXIII	163	alt	5	قطعت	قطعت
XXIII	163	alt	4	العطوف	القطوف
XXIII	163	alt	4	أباك	إباك
XXIII	187	alt	4	الرد	الرد
XXVI	123	üst	2	البينة	البينة
XXVI	124	üst	12	لأن شرط القتل	لأن شرط القصاص
XXVI	182	alt	12	في بدله	في بلده
XXVII	81	üst	6	مع أبيه .	مع أمه
XXVII	81	alt	8	با جنابة المكاتب في الخطأ	با جنابة المكاتب المشترك بين شريكين في الخطأ
XXVII	88	alt	4	وقد بينا هذا في الزيادات	وقد بينا هذا في شرح الزيادات
XXVII	109	alt	10	وان قتل الا الولد	وان قتل الولد الأ
XXVII	119	alt	4	صار عيد	صار عيد
XXVII	124	üst	7	الزاهدي	الزاهد
XXVII	144	üst	1	سعد بن مالك	سعد بن أبي وقاص
XXX	105	üst	14	وان سجي ديره	وان سجي قبره
XXX	107	üst	10	وان أقام في صف الرجال	وان أقام خلف صف الرجال
XXX	109	alt	6	وصد له	رضد له
XXX	117	üst	9	اثنى عشر	ثلاثة عشر
XXX	118	üst	3	ثلث	مثل
XXX	119	üst	4	وثلاث ما بقي	وثلاثي ما بقي
XXX	119	alt	3	النصيبان	النصيب
XXX	124	üst	3	ثلاث بنين	ثلاث بنات
XXX	154	alt	8	على الثبات	على البتات

حکمه لأن الترامني منها يتم وإن لم يعلم الحكم به وليس فيه إلزام شيء على الحكم ليعتبر رضاه بخلاف التوكيل لأنه يلزمه المende التصرف فلا بد من علمه لتفويض تصرفه على الموكل بخلاف الحكم فإنه لا يلزمه المende ثم هذا إلتفات الولاية صغار الرضا به وإذا انتصب عنهما الحكم فصار حال لا يجوز شهادة لا يجوز حكمه لأنه خرج من أن يكون له ولاية الشهادة فلا يكون له ولاية الحكومة كما لو ارتد. ألا ترى أنه لو شهد على شهادة ثم ارتد لم يسع للشاهدين أن يشهدوا على شهادته وإن أسلم حتى يشهدهما بعد الإسلام. ولو شهد عند القاضي وهو مسلم ثم ارتد ثم أسلم لم يرض القاضي بتلك الشهادة وكذلك لو كان عني ثم أسلم لم يرض القاضي بتلك الشهادة حتى يشهد بها ابتداء. فإذا حكما حكما فإني إن بطل ذلك ثم حكم بينهما لم يجر إلا أن نجد تحكيمه لأن تحكيمهما إياه قد ارتد برده بمنزلة الوكالة.

ولو حكما على أن يستخفي فلما أو على يسأل الظاهر ثم يرضي بينهما جاز لأن التقليد من السلطان بهذه الصفة صحيح وكذلك رضاه منهما بتحكيمه بهذه الصفة. ولو سأل فيها واحدا ورضي بينهما بقوله جاز لأن المراد جنس الفقهاء لا جماعة الفقهاء واسم الجنس يتناول الواحد. وإن حكما على أن يحكم بينهما في يومه هذا أو في مجلسه هذا فلو جاز على ما قالنا فإذا مضى ذلك اليوم أو قام من مجلسه فلا حكومة له لأن التحكيم يقبل التخصص بالوقت والمكان بمنزلة التوكيل ومنزلة تنفيذ السلطان فإن لم يجمعا لذلك أجل فهو حكم بينهما مالم يجرأه أو أحدهما وإن حكما بينهما صاحب التبرط أو أحدا من لا يصير البتة فهو جاز لأنه من أهل الشهادة يثبت له ولاية الحكومة بينهما بتراضيهما. علقه ورضاه بالمواضع بالحكم جاز على شريكه وكذلك الشهادت وشريك المدعى فيما ولى بمنزلة صلحته فإن هذا من صفع التخابر ولو أمر رجل رجلا فاستترى له عبدا فوجد به عبدا وصلح بالتمه حكمه كبره على البائع جاز ذلك على الأمر لأن الوكيل بالشراء في حق الوكيل بمنزلة المصدق لفسده. فرضاه بالتحكيم فهو صحيح وحكم الحكم في ذلك بمنزلة قضاء القاضي بصفته على الأمر ولا ممتنع برضاه الأمر. ألا ترى أنه لو عزل الوكيل وأراد أن يخاسب في ذلك بنفسه لم يملك ولو كان عبدا جاز على ما علمه فملن المشتري بحسب ما يصلح على حكمه فردد بحسب شهود عيب لا يثبت مثله كون جازرا على الأمر لما قلنا أن الوكيل بمنزلة المصدق لفسده وفي بعض الروايات قول كان جازرا على البائع دون الأمر فإن صح هذا فالقول بين هذا وبين الأول أن وكالة الوكيل البائع قد انقضت في البائع والتسليم بالرد عليه بمنزلة الإقالة بعد ذلك. فاما وكالة الوكيل بالشراء لا ينقضها ما دام المبيع في يده فلماذا يرد رضاه بحكم الحكم في رده على الأمر فإن كان عيبا يثبت مثله وقد قبضه ولم يبق به بيعة فإن الميمن يلزم المد البائع لأن ذلك بمنزلة الإقالة. فإن اختلفت الحكم لا يكون كاستخلاف القاضي. فإذا الوكيل العيون عند الحكم لا يكون ملزما للمعلم بل ذلك كقوله لأنه غير مستمر إلى ذلك. قال وقال محمد رحمه الله لا يلزم الأمر شيئا من ذلك على حال لأنه بمنزلة الإقالة في العيب الذي يحدث مثله أو لا يحدث قامت به البيعة أو لم يتم فإنه يعتمد الترامني ويعد اثنين أن ما أجاب به في الإفتاء في بعض الروايات فهو قول أبي حنيفة وأبي يوسف رحمهما الله وما أجاب به في بعض الروايات فهو قول محمد رحمه الله وإن كانا حكما برضاه الأمر لزم الأمر في ذلك كله. وإذا استحلح الخصمان على أن يثبت كل واحد منهما حكما سمي من قبله فهو جازر وما يحكم به الحكمان فهو جازر المالك والتحكيم في ذلك سواء لقوله تعالى (فأيمتوا حكما من أمه حكما من أمهاتها) وعلى رضي الله عنه حين عرض بالحكمه كان اعتمد على هذه الآية. وإن كان ذلك منه حكما سواء لم يرها أن التحكيم بهذه الآية ثابت في جميع المقصود كما في المصلح بين الزوجين لأن المقصود

قطع المنازعة وبيع الوحدة. وإذا استحلح على حكم يحكم بينهما فأجاز القاضي حكومته قبل أن يحكم ثم حكم بينهما بخلاف رأي القاضي فإنه لا يجوز قبل هذا إذا لم يكن القاضي مأذونا في الاستخلاف فلما إذا كان مأذونا يثبت أن يجوز ويحلل إجازة القاضي بمنزلة استخلافه إياه في الحكم بينهما وقيل الإجازة إمضاء لما كان سبق فلا أثر له فيما لم يرض به بعد قطعا لا ينفذ حكمه بخلاف رأي القاضي بعد ذلك. ولا وكل كل واحد من الخصمين وكلما بالخصومة فاستحلح ويكفل على حكم لم يجر لأن الوكيل بالخصومة لا يملك الصلح عند الحكم والحكم في حق الموكلين كثيره من الرعايا لأنهما ما رضيا بحكومته فإن كانا موكلين بالخصومة والصلح فحكما رجلا جاز لأن تحكيمهما بمنزلة الاستحلح. ولو أن الإمام الذي استحلح القاضي أمر رجلا ممن يجوز شهادته أن يحكم بين الرجلين جاز وهو بمنزلة القاضي لأنه قد تعلقا خصاما وبذلك مسجح من الإمام ولو أن قاضيا أمر رجلا أن يحكم بين رجلين لم يجر ذلك لأن القاضي غير مأثور بالاستخلاف فاستخلافه باطل. وقيل هذا إذا لم يحكم بمحضته فلما إذا يحكم بمحضته يثبت أن يجوز بمنزلة الوكيل إذا أمر غيره أن يبيع بمحضته أو يبيع له لا يجوز لأن ضمن القضاء مأثور فلا ينفذ من غير من قبله الإمام إلا أن يجيره بعد ما رفع إليه فأما نفس الإيجاب في البيع والشراء غير مأثور فيقول التوكيل أن يستخون بخبره في ذلك إذا كان محض من غير المد البراءة إذا كان حاضرا فيكون مثلا أمر الأمر في ذلك فإن أحاز القاضي حكمه فإجازته بمنزلة القضاء منه. وكذلك إن رضى به الخصم فهو بمنزلة حكم حكما. ولو حكم رجل بين رجلين من غير أن حكما فلا بد حكمه ورضاه بحكمه وأجزأه عليا جاز لأن رضاهما به في الإفتاء بمنزلة رضاهما. وإذا أجاز ذلك الحكم الأول فهو باطل لأن جازر. وإن أجزأه الرجلان والخصم فإن حكم بينهما بعين رضاهما وأجاز ذلك الحكم الأول فهو باطل لأن جازر. وإن أجزأه الرجلان والخصم فإن حكم وأجاز ذلك الحكم الأول فإن ذلك لا يجوز بخلاف الوكيل في البيع إذا وكل غيره حتى يباح ثم أحازه الوكيل الأول أو القاضي إذا أمر غيره بالحكم ثم رفع إليه فأجزأه لأن الحكم فإجازته لا يترتبها ولاية خاصة وهو الحكم بينهما والإجازة ليست بحكم فهو في ذلك كاجتنب أمره. فأما القاضي له ولاية مطلقة في إنشاء الحكم وإمسانه وكذلك الوكيل فإنه مأثور بإزالة ملك الموكل برأيه بموضع هو مال ولا فرق في ذلك بين إجازته عند غيره وبين إنشاء نفسه. ولو أن ندما كان بين مسلمين فرسوا به بد حكمه لم يجر لأنهما هو رضيا به قبل الحكم لم يجر وإن رضى المحض عليه أن يلزمه المال أو أمر به على نفسه لم يحكم إقراره لا يحكم الذي الحكم الذي بين المسلمون باطل شرعا فلا يتغير ذلك برضاه كما لو رضى المسلم بشهادة الذي عليه. وإذا استحلح على حكم خصمي لأحدهما على الآخر ثم استحلح على حكم آخر خصمي بينهما فإنه ينفذ حكم الأول وإن كان عدلا. وإذا كان حورا أسئلة لأنه في جميعها بمنزلة القاضي وإذا رد الحكم شهادة شهودا عدله شهادة تخشعوا عند حكم آخر أو إلى فاقض فإنه يسأل عنهم فإن ركوا أجازهم لأن رد الحكم شهادتهم في حق فاقض أو في حق الحكم الآخر غير مأثور فوجوده كعدمه.

وإذا حكم الحكم بين رجلين، ثم تخشعوا إلى حكم آخر حكم بينهما سوى ذلك، وثم بطلت الإقرار، ثم إنقضا إلى القاضي، فإنه ينفذ الحكم الذي توافق رأي القاضي من ذلك لما يثبت أن حكم كل واحد منهما غير ملزم للقاضي شيئا.

EK 4: 26. Cilt eksik sayfalar

Basılı: 26. cilt 97. sayfa.

Yazma: Süleymaniye Kütüphanesi Damat İbrahim Paşa Bölümü 651 No'lu kayıt 222/b-223/a. varak.

النفس تم القتل إزهاق للروح والروح ليس بمحسوس يمكن أخذه وشبهه العمد ما يزهق به الروح على قصد التأديب وقد تحقق ذلك فأما في ما دون النفس الجرح فعل محسوس فمع تحققه لا يتحقق قصد التأديب فيه وليس فهو قصد التأديب بالجرح فلا يخرج به من أن يكون عمدا محضا فلهاذا كان الأرض في ماله وإذا ضرب الرجل سن الرجل فتحركت فإنه ينتظر بها حولا لأن السن قد يتحرك ثم تبينت كما كان وقد يتحرك إلى أن يسقط وحكم أحدها مخالف للأخر فلا يمكن فصل الحكم فيه بدون الانتظار والحول حسن للانتظار به معنى يكشف الحال كما في أجل العين وإليه أشار رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال يستأني بالجراحات حتى تبرا وقال لا يستفاد في الجراحات حتى يستأني وكذلك لو قلع السن فإنه يستأني به حولا لجواز أن ينبت مكانه آخر فإن اسودت السن في الحول أو سقطت أو احمرت أو اخضرت فعليه أرش كامل لأن الحادث في مدة الاستقاء مضاف إلى قوله وقد بينا أن السن إذا اسودت من ضربته يجب أرشها كاملا لأنها يعد ما اسودت بتناثر وتنتأني فكأنها سقطت واختلاف الرواية فيما إذا اصفرت وقد بيناه وعن زفر يجب أرشها كاملا لو احمرت وفي تأويل قوله إذا اصفر أصلها فإن ذلك في تقويت الجمال والمنفعة بمنزلة ما لو اخضرت أو احمرت وهي تناثر وتنتأني بعد ذلك في العادة فإن قال الضارب إنما اسودت من ضربة حدثت فيها بعد ضربتي وكذب المضروب فالقول قول المضروب مع يمينه إلا أن يقيم الضارب البيينة على ما ادعى إذا استحسب بهذا لما فيه من الأكثر والسنة قيل أن المراد الانتظار بها حولا ثابتا استحسانا بالأكثر والسنة وفي القياس لا معنى للانتظار لوجود السبب الموجب للحال والأصح أن المراد القول قول الضارب في القياس لأنه ينكر السبب الموجب للضمان عليه فإن الضربة بنفسها لا يوجب عليه الضمان ما لم يكن سواد السن بتلك الضربة فإنكاره حدوث السواد بها فإنكاره أصل الضربة فيكون القول قوله في ذلك وعلى المضروب إثبات ما يدعى بالبيينة وفي الاستحسان القول قول المضروب لأن الموجب للضمان على الضارب فعله وقد عرفنا حلول فعله بهذا المحل وما يظهر عقيب السبب بحال به عليه ما لم يعلم غيره ولأن الظاهر شاهد للمضروب لأن ما يدعيه الضارب من ضربة أخرى من غيره لم يظهر والقول قول من يشهد له الظاهر مع يمينه إلا أن يقيم الضارب البيينة على ما يدعى من ضربة أخرى ولأن

Basılı: 26.cilt 100. sayfa.

Yazma: Süleymaniye Kütüphanesi Damat İbrahim Paşa Bölümü 651 No'lu kayıt
223. varak.

هذه المنافع بدون الموت أولى فلنا إذا مات فقد تحقق إتلاف النفس عليه فالأطراف تابعة للنفس ومتى وجب اعتبار الأصل يسقط اعتبار الأطراف فأما ما بقيت النفس فهذه المنافع تصير موقوفة عليه مقصود أو بعضها ليس يتبع للبحض ففي حق كل واحد منهما يجعل كأنه لم يثبت غيرها فإن قيل بماذا يعرف فوات هذه المعاني الموجب عليه الدية باعتبارها فإن قول المجنى عليه في ذلك غير مقبول فلنا أما إذا صدقه الجاني أو استخلف فنكل فإنه يثبت فواتها بنكوله ثم فوات البصر يعرفه الأطباء فينظر إليه رجلان عدلان ويكون قولهما في ذلك حجة وقيل يمتحن بإلقاء حية بين يديه فإذا استنحل بالتحرز منه علم أنه لم يفت بصره فأما السمع فإنه يتغل ثم ينادي كما فعله اسماعيل بن حماد رحمه الله فإن رجلا ضرب على رأس أمواته فرم عنه أنه ذهب سمعها فاستعمل اسماعيل بخبرها ثم التفت إليها وهي غافلة وقال استرى عورتك أيها المرأة! فجعلت تجمع ثيابها فلمع أنها سامعة وكذلك في إذهب العقل يغفل ثم يخاطب بشيء بغتة فإن التفت إلى ذلك يعلم أنه يغفل وكذلك في إذهب الكلام يطلب غفله ليمسح كلامه في موضع يكون عنده أنه ليس بحضرته أحد وإذا قلع أصبع رجل قتلت أخرى إلى جنبها أو قلع يده اليمنى قتلته يده اليسرى فلا قصاص في شيء من ذلك والأرض واجب لما قلع ولما حدث فيه التلل في قول أبي حنيفة رحمه الله وقال أبو يوسف ومحمد يقتض من القاطع وفي التلل الأرض وهذه فصول أحدها إذا قلع أصابها قتل الكف أو قطع مفصلا من أصبع قتلته بقية الأصابع فإنه لا يجب القصاص ههنا بالاتفاق لأن التلل سراية حيا وحكم السراية حكم الجنابة ألا ترى أن أصل الجنابة إذا كانت عمدا فسرايتها كذلك عمدا وإذا كانت خطأ فسرايتها كذلك وإذا كان أصل الجنابة مسراية فسرايتها كذلك وإن كان تسببا فسرايتها كذلك وههنا السراية تلل لا قصاص فيه فكذلك لا يحل القصاص في أصل الفعل لأن ما ليس بموجب للقصاص إذا اتصل بما هو الموجب على وجه الاختلاط امتنع وجوب القصاص وقد تحقق الاختلاط ههنا باتصال أحد المحليين بالأخرى وقيام التبع بالأصل فأما إذا قطع أصبعا قتلته أصبع أخرى فأبو يوسف ومحمد يقولان التلل ههنا عن مختلط بالقطع لأنه لا اتصال لأحد المحليين بالأخر إنما بينهما تجاوز أما في اليدين فظاهر وكذلك في الأصبعين فكذلك فيصالح أحدهما بالأخرى بواسطة الكف فيكون ذلك تجاوز بينهما فباختلاف في المحل عرفنا أنها جنابتان فبان امتنع وجوب القصاص في أحدهما لا يمنع وجوبه في الآخر وكان